

Lettre de D'Alembert à Birch, 21 juin 1765

Expéditeur(s) : D'Alembert

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

3 Fichier(s)

Relations entre les documents

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

Citer cette page

D'Alembert, Lettre de D'Alembert à Birch, 21 juin 1765, 1765-06-21

Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Consulté le 13/01/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/dalembert/items/show/98>

Informations sur le contenu de la lettre

IncipitC'est sous les auspices de votre ami M. Young...

RésuméYoung a corrigé les fautes grossières d'une traduction de ses ouvrages, demande qu'on corrige les fautes si on fait une seconde édition. N'a osé s'adresser au traducteur, Radcliff, pour cela, lui a juste écrit que la traduction était fautive. Respects à la Royal Society.

Justification de la datationNon renseigné

Numéro inventaire65.44

Identifiant974

NumPappasInexistant

Présentation

Sous-titreInexistant

Date1765-06-21

Mentions légales

- Fiche : Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN

(Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons

Attribution - Partage à l'identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

- Numérisation : Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG).

Editeur de la ficheIrène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN
(Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Informations éditoriales sur la lettre

Format du texte de la lettreNon renseigné

Publication de la lettreNon renseigné

Lieu d'expéditionParis

DestinataireBirch

Lieu de destinationLondres

Contexte géographiqueLondres

Information générales

LangueFrançais

Sourceautogr., d.s., « à Paris », P.-S., 3 p.

Localisation du documentLondon BL, Add. Ms. 4444, f. 78-79

Description & Analyse

Analyse/Description/RemarquesNon renseigné

Auteur(s) de l'analyseNon renseigné

Notice créée par [Irène Passeron](#) Notice créée le 06/05/2019 Dernière modification le 20/08/2024

François 3613 London BL, Add. ms 4444, f. 78-79
Le 21 juin 1765 D'Alembert à Birch

21 juin 1765
[204613c]
I. 974

78

Monsieur

C'est sous les auspices de votre ami M^r. Young que j'ai l'honneur de vous écrire. Il m'a promis vos bonnes dans une occasion où je me trouvais en avoir besoin, & c'est d'après la confiance qu'il m'a inspirée, Monsieur, que je prends la liberté de vous dévoiler ces bonnes. M^r. Young a bien voulu prendre la peine de corriger une infinité de fautes grossières qui se sont glissées dans une traduction qu'on viene de faire à Londres d'une partie de mes

London, BL, Add. 4444

jeuvages. je desirerois beaucoup, si on fait une seconde édition de cette traduction, que ces fautes, dont j'ay toujours fait d'énormes corrections, soient corrigées; je n'ai osé m'adropper directement à l'auteur de la traduction, craignant de l'offenser. je m'en remets, monsieur, à votre disposition et à votre prudence, soit pour les lui communiquer, soit pour faire autrement usage de ces corrections. Le Traducteur s'appelle Mr. Radcliff, conseiller Bush's chamber, New court middle temple; je l'ai pressuée par une lettre postulante que la traduction estoit exacte.

à peindre
ne la fuyant
à naïosé
Duchon, croquant
te distinction
mouillant,
victions. Le
elle est bush
éj. j'aurai
tenu cette

Permettez moi, monsieur, de me faire tirer d'avoir houi cette
occasson de vous offrir de tous mes putimens pour une
personne qui a aussi bien merité que vous de la literatur,
si je puis vous être utile dans ce joyeux, vous prouver mêm
ployer, kje cherchais de répondre à vos desirs,
j'ai l'honneur d'être avec les plus respectueux dévouement

Monsieur

à Paris le 21 juinc 1765

P.S. Permettez moi, monsieur, Votre très humble et
d'affez toute votre illustre M'sollicite favorit
souhait de mon profond respect

D'Alembert

rue michel le Comte